

STROLLER®



INTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA EL PACIENTE

SPRINT™

Información sobre las advertencias

Lea esta página detenidamente antes de empezar a utilizar la unidad.



- La unidad contiene oxígeno líquido que está extremadamente frío (a casi 149 ºC). Una exposición a una temperatura tan baja puede provocar congelación grave.



- El oxígeno líquido y gaseoso, aunque no es inflamable, acelera el proceso de combustión normal de otros materiales. Dado este peligro, además de la baja temperatura del oxígeno líquido, es necesario tomar ciertas precauciones de seguridad.
- No utilice ni guarde la unidad en una zona donde haya materiales combustibles como aceites, grasas, pulverizadores de aerosol, lociones o solventes.



- **No fume mientras la unidad esté en funcionamiento.**
- No utilice ni guarde la unidad a menos de 1,5 metros de aparatos eléctricos, en especial hornos, calefactores, tostadoras y secadores de pelo.



- Mantenga la unidad en una zona bien ventilada.
- En el caso de que se produzca un vuelco accidental, vuelva a colocar la unidad en su posición vertical rápidamente pero con mucho cuidado. **Si se escapa oxígeno líquido, abandone la zona inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria.**



- **No toque las piezas congeladas de ninguna unidad.**
- No guarde ni ponga en marcha Stroller/Sprint acoplada a la unidad estática..
- La información EMC correspondiente puede encontrarse en el manual de servicio apropiado en www.cairemedical.com.

Explicación de los demás símbolos

 Nombre y dirección del fabricante



Representante autorizado en la Comunidad europea

 Precaución: consulte la documentación adjunta

 Gas no inflamable

 Sustancias oxidantes

 Parte aplicada de tipo B (grado de protección contra electrocución).

Datos del paciente

Nombre del paciente ______________________________

Configuración del caudal de oxígeno recetado ______________________________

Número de teléfono del facultativo ______________________________

Nombre del distribuidor ______________________________

Persona de contacto ______________________________

Nº de teléfono de emergencia del distribuidor ______________________________

Instrucciones especiales ______________________________

____

____

____

Índice

Especificaciones:

- Modo de funcionamiento: Continuo
- Tipo de protección contra electrocución: Equipo con fuente interna de energía
- Grado de protección contra electrocución: Parte aplicada de tipo B
- Clasificación de acuerdo con el grado de protección contra ingreso de agua: IPXO - Equipo regular
- El equipo no es apto para uso en presencia de mezclas inflamables

Importante: *lea este manual detenidamente antes de poner en funcionamiento el dispositivo Stroller/Sprint.*

Solo rayos X.

Advertencia: *este dispositivo no ha sido diseñado para mantener la vida del paciente.*

Precaución: *utilice Stroller/Sprint únicamente según las prescripciones de su facultativo.*

Advertencia: *si nota que el equipo no funciona correctamente, póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria. No intente reparar ni ajustar la unidad usted mismo.*

Introducción

El sistema de oxígeno líquido incluye una unidad portátil y Stroller/Sprint, que le suministra el oxígeno adicional que le haya recetado su médico. Este programa de instrucciones contiene las instrucciones para utilizar Stroller/Sprint. Consulte el programa de instrucciones que se suministra con la unidad estática para su correcto funcionamiento.

Liberator es la unidad de mayor tamaño y ha sido diseñada para uso estático. Puede tomar oxígeno directamente desde Liberator. La unidad deberá ser llenada por su proveedor de asistencia sanitaria.

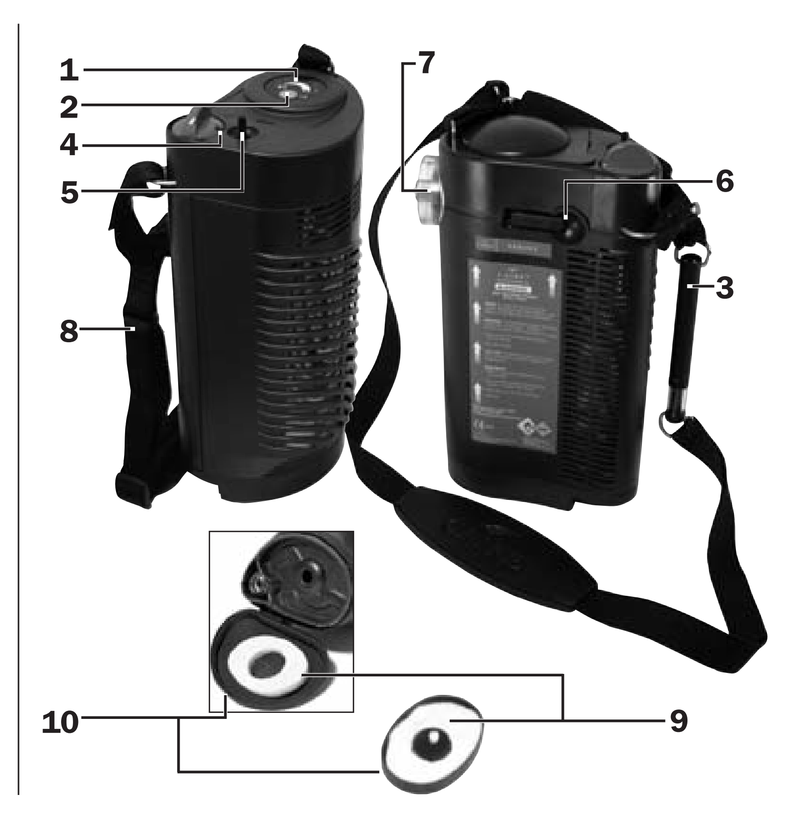
Stroller/Sprint actúa como fuente ambulatoria de oxígeno para un periodo de tiempo prolongado. Ambos modelos se llenan desde Liberator.



Side fill Stroller and Sprint shown.

Controles

1. Indicador electrónico del nivel de líquido
2. Conmutador electrónico de nivel de líquido
3. Indicador mecánico del nivel de líquido
4. Botón de control de caudal
5. Conector del tubo de oxígeno
6. Válvula de ventilación
7. Conexiones de carga (consulte la página siguiente para identificar la válvula de desconexión rápida)
8. Correa de transporte con almohadilla para el hombro
9. Almohadilla de absorción de condensación
10. Depósito de condensación



Identificación de la válvula de desconexión rápida (QDV, *Quick Disconnect Valve*)

Conector de la unidad portátil:

Conector de la unidad estática:

Estilo de QDV:	CAIRE Carga lateral	LINCARE (UC)	CRYO2	LIFE-OX	PENOX	TAEMA	PB
	Bloqueo SF	Bloqueo TF				Pulsador TF	

Para llenar el modelo de carga superior de Stroller/Sprint

1. Limpie las conexiones de carga de la unidad estática y de Stroller/Sprint con un trapo limpio, seco y sin pelusas.

   Precaución: *estas conexiones deben estar secas ya que la humedad puede provocar que Stroller/Sprint y la unidad estática se peguen por congelación.*

2. Asegúrese de que los botones de control de caudal del Stroller/Sprint y del depósito estén en la posición Off (0).

3. Coloque el conector de carga en posición vertical sobre el conector de la unidad estática.



Paso 3

4. a. Si su conector es de tipo pulsador:
   Baje la unidad Stroller/Sprint por la unidad estática hasta que sienta que se acoplan los conectores.

   b. Si su conector es de tipo Cryo2:
   Gire la unidad Stroller/Sprint hasta que sienta que se acoplan los conectores. A continuación, con cuidado y firmeza, gire la unidad Stroller/Sprint en sentido contrario a las agujas del reloj (↺) al tiempo que empuja hacia abajo.

   c. Si el conector es de tipo Penox, Life-Ox o Lincare:Gire la unidad Stroller/Sprint hasta que sienta que los conectores se acoplan. A continuación, con cuidado y firmeza, gire la unidad Stroller/Sprint en el sentido de las agujas del reloj (↻) al tiempo que empuja hacia abajo.

Nota: *sigue en el paso 6 (página 9).*



Paso 4a



Paso 4b



Paso 4c

Para llenar el modelo de carga lateral de Stroller/Sprint

1. Limpie las conexiones de carga de la unidad estática y de Stroller/Sprint con un trapo limpio, seco y sin pelusas.

   Precaución: *estas conexiones deben estar secas ya que la humedad puede provocar que Stroller/Sprint y la unidad estática se peguen por congelación.*

2. Asegúrese de que los botones de control de caudal del Stroller/Sprint y del depósito estén en la posición Off (0).

3. Coloque el conector de carga de Stroller/Sprint en posición vertical sobre el conector de la unidad estática.

4. Gire Stroller/Sprint en sentido contrario a las agujas del reloj (↺) hasta que sienta que la patilla encaja en la ranura.

5. Con cuidado y firmeza, gire Stroller/Sprint hasta colocarlo de nuevo en posición vertical. Ahora las unidades están acopladas y bloqueadas.

   Nota: *sigue en el paso 6.*



Paso 3



Paso 4



Paso 5

Nota: *en el caso de los conectores de tipo pulsador, sujete la unidad para que no se mueva durante el proceso de carga.*

6. Abra la válvula de ventilación para empezar a llenar Stroller/Sprint. Oirá un escape de oxígeno; no se preocupe. El silbido que escucha es completamente normal.

Nota: *las lecturas del indicador del nivel de líquido son más precisas una vez pasados al menos 30 segundos desde que se llenó Stroller/Sprint.*

7. Es posible que vea también vapor alrededor de la conexión. Esto es normal; se debe a la gran diferencia de temperatura entre el oxígeno líquido y el aire caliente que rodea a las unidades.

8. Cuando la unidad esté llena, cierre la válvula de ventilación. Sabrá que la unidad está llena cuando el silbido se convierta en un tono y comience a salir un poco de líquido por la línea de ventilación.

Nota: *si cierra la válvula después de que salga un chorro de líquido casi continuo, se llenará Stroller/ Sprint casi por completo pero se desperdiciará oxígeno líquido.*



Paso 6

Si cierra la válvula al primer signo de descarga de líquido, no se llenará tanto Stroller/Sprint pero ahorrará oxígeno líquido.

9. En el caso de los conectores de tipo pulsador, presione el botón de liberación hasta que las unidades se separen. Para los demás conectores, gire la unidad hasta que se separe de la unidad estática.

Precaución: *compruebe el indicador del nivel de líquido solo después de haber cerrado la válvula de ventilación.*

Precaución: *si Stroller/Sprint no se separa con facilidad, no lo fuerce. Es posible que se hayan quedado pegadas las unidades por la congelación. Espere hasta que se calienten y, a continuación, sepárelas. No toque ninguna pieza congelada. Si hay alguna fuga de líquido procedente de la unidad estática o Stroller/Sprint después de separarlas, vuelva a acoplar Stroller/Sprint inmediatamente. A continuación, vuelva a separar las unidades. Si el problema persiste, deje las unidades acopladas y póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria.*

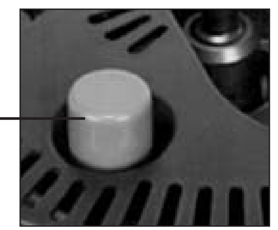
Advertencia: *no ponga Stroller/Sprint en funcionamiento mientras permanezca acoplado a la unidad estática.*

Advertencia: *si la fuga es excesiva, hasta el punto de que sale un chorro de líquido, abandone la zona y póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria inmediatamente.*

Precaución: *si se recarga Stroller/Sprint inmediatamente después de un periodo de uso, llénelo y espere 10 minutos tras la carga con la válvula de control de caudal puesta a cero para que se estabilice la presión. A continuación, utilice la unidad del modo habitual.*

Advertencia: *el oxígeno líquido o gaseoso frío puede congelar la piel. El oxígeno supone un mayor riesgo de incendio.*

Botón de liberación de la unidad portátil (solo de tipo pulsador)



Instrucciones de funcionamiento

1. Presione el tubo de respiración tipo cánula con firmeza para acoplarlo al conector del tubo de oxígeno.

2. Ajuste el tubo de respiración tipo cánula en la posición correcta para que pueda respirar el oxígeno con comodidad.

3. Gire el botón de control de caudal de la parte superior de Stroller/Sprint en el sentido de las agujas del reloj hasta que pueda verse la medida de caudal prescrita (numeral) en la "ventana" del botón y se sienta una retención positiva.

   Advertencia: *si se coloca entre varias medidas de caudal, se podría obtener un caudal de oxígeno distinto al especificado.*

4. Ahora comenzará a recibir oxígeno. Para detener el caudal de oxígeno, gire el botón de control de caudal en sentido contrario a las agujas del reloj hasta colocarlo en la posición Off (0).

Precaución: *gire siempre el botón de control de caudal hasta la posición Off (0) cuando no lo esté utilizando.*





*No se incluye la cánula.

5. Utilice el siguiente cuadro como guía para determinar el intervalo de tiempo que permanecerá en funcionamiento Stroller/Sprint.

Configuración de la válvula de control de caudal													
Modelo		**Off**	**.25**	**.5**	**.75**	**1.0**	**1.5**	**2.0**	**2.5**	**3.0**	**4.0**	**5.0**	**6.0**
Sprint	Nominal	30:00	20:50	12:55	9:25	7:20	5:10	4:00	3:10	2:40	2:05	1:40	1:25
Stroller	Nominal	60:00	41:40	25:55	18:45	14:45	10:20	8:00	6:25	5:25	4:05	3:20	2:45

Nota: los tiempos se expresan en horas y minutos (formato 00:00).

Nota: los tiempos denominados “Nominal” corresponden a situaciones ideales, es decir, carga máxima, medidas de caudal exactas, velocidad de pérdida correcta, la unidad permanece inmóvil, etc. Estos tiempos son los máximos esperados.

Nota: los resultados que usted obtenga variarán.

6a. Para comprobar el nivel de oxígeno líquido de la unidad con el indicador electrónico del nivel de líquido:

- **Indicador GEN 3:** Pulse el botón (conmutador de control de nivel de líquido) de la parte superior de la unidad durante al menos dos segundos. Consulte la parte superior de la barra luminosa que indica el nivel del contenido.

- **Indicador GEN 4:** Oprima el botón verde de operación en el frente del indicador. Lea el arco de LED donde se indica el nivel del contenido.

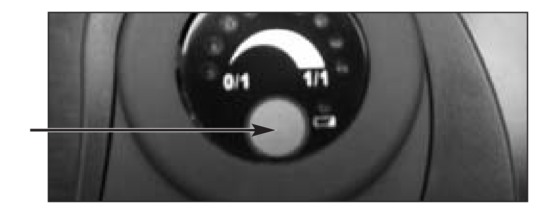
Precaución: *si solo se enciende el último segmento de la barra luminosa, significa que Stroller/Sprint está vacío.*

- Si el indicador de batería baja se enciende al pulsar el botón, comuníqueselo a su proveedor de asistencia sanitaria.

Nota: *Stroller/Sprint seguirá suministrando oxígeno aunque se encienda el indicador de batería baja, siempre y cuando haya oxígeno líquido en la unidad.*



Medidor GEN 3



Medidor GEN 4

6b. Para comprobar el nivel de oxígeno líquido de la unidad con el indicador mecánico del nivel de líquido:

- Apoye la unidad por la correa sobre la cámara negra con la balanza de resorte del indicador de contenido.
- Deje que la unidad se estabilice (es decir, no la mueva hacia arriba y hacia abajo). A continuación, consulte la franja coloreada visible de la balanza que indica el contenido aproximado de oxígeno líquido.

Nota: *si la unidad está vacía, solo se verá la franja roja de la balanza. Si tal es el caso, deberá llenar la unidad antes de utilizarla.*

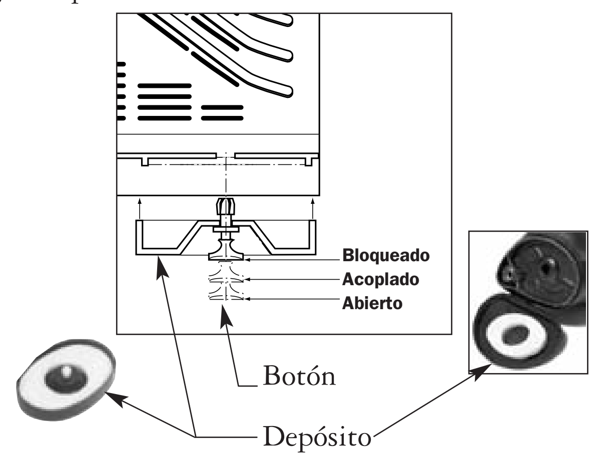
7. En determinadas condiciones ambientales, con un uso continuado y, sobre todo, si no se mueve la unidad portátil, es posible que se genere una cantidad excesiva de hielo en las bobinas de calentamiento y la funda. Para reducir esta escarcha, dé unos golpecitos a la unidad o retire la escarcha acumulada de la funda.



8. Después de que la unidad se haya vaciado y haya alcanzado la temperatura ambiente, retire la humedad del depósito de condensación:

- **Para funda rígida**
  Incline la unidad a un lado. Agarre el botón del centro del depósito de condensación (situado en la parte inferior de la unidad) y tire de él hacia fuera. De este modo saldrá el depósito.

- **Para funda rígida**
  Para funda blandaAbra la cremallera inferior y tire hacia abajo la tapa inferior.



- Retire la almohadilla del depósito y escurra la humedad absorbida. Deje que la almohadilla se seque por completo antes de volver a colocarla en el depósito.

Nota: *si la almohadilla está muy sucia, puede lavarla en la lavadora (utilice lejía para desinfectarla).*

- **Para funda rígida**
  Para colocar el receptor, céntrelo en la abertura circular en la parte inferior de la unidad y presione la perilla una vez hasta que haga clic para sostener el receptor y luego hasta que haga un segundo clic para fijar el mismo en su lugar.

- **Para funda blanda**
  Para colocar la almohadilla absorbente introdúzcala en la tapa inferior y cierre la cremallera.

Nota: *si no se puede pulsar el botón y acoplar el depósito, sujete el depósito y tire del botón hasta que oiga un clic y se coloque en la posición abierta. Ahora vuelva a colocar el depósito como se ha descrito anteriormente.*

Normas de limpieza

Advertencia: *limpie la unidad solamente después de haberla vaciado y ventilado.*

- Para limpiarla, aplique limpiacristales doméstico en un trapo sin pelusas y frote las superficies externas. Evite que el limpiacristales entre en contacto con los componentes internos o las válvulas.

- Deje que la unidad se seque perfectamente antes de utilizarla.

Nota: *Aviso para el proveedor de asistencia sanitaria: para conocer los procedimientos de reprocesamiento, consulte el manual de mantenimiento pertinente.*

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas

Este símbolo pretende recordar a los propietarios de los equipos que, una vez finalizada su vida útil, deberán depositarlos en una instalación para reciclaje, de acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Nuestros productos cumplen la normativa sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas. Su contenido no supera las cantidades permitidas de plomo ni de cualquier otro material peligroso.



Accesorios

El carrito de transporte ligero de Stroller solo pesa 1,5 kg y es apto para Stroller y Sprint.



2200 Airport Industrial Drive
Ste 500
Ball Ground, GA 30107
U.S.A.
www.cairemedical.com

M. D. D. Representative:

EC REP

Medical Product Services
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany

Ref 13224206 Rev F 10/10

